

QUALITE OPTIMALE  
AMELIORATION DES SOINS  
PLUS DE DURABILITÉ  
A COÛT REDUIT



DUVAIR

C'EST JUSTE DU BON SENS



# LA GENESE DUVETS DUVAIR POUR RECHAUFFEMENT



Les duvets DUVAIR pour réchauffement des patients ont été créés grâce au département d'anesthésie du BORNHOLM HOSPITAL qui recherchait une alternative: les couvertures à usage unique habituellement utilisées étaient onéreuses et non écologiques pour l'environnement. Liza GIBLER n'était vraiment pas enthousiasmée par les différents produits présents sur ce marché. Avec l'implication de ses collègues du BORNHOLM HOSPITAL et de l'Hôpital Universitaire RIGHOSPITALET à Copenhague a été lancée l'idée et ensuite la volonté de créer les duvets de réchauffement DUVAIR.

Liza GIBLER étant infirmière de Bloc opératoire, spécialisée en anesthésie et soins intensifs avait toutes les connaissances pratiques pour inventer ces nouveaux duvets.

# AVANTAGES DES DUVETS DUVAIR POUR RECHAUFFEMENT

Il est important d'éviter au patient toute hypothermie car celle-ci peut entraîner des complications:

- Risque hémorragique et cardiovasculaire
- Frissons qui augmentent la consommation d'oxygène et fatiguent le muscle cardiaque
- Ralentissement de la cicatrisation et accroissement du risque infectieux
- Temps de réveil plus long

Il est reconnu unanimement que le réchauffement par air pulsé est la méthode la plus efficace pour prévenir le risque d'hypothermie.

Les duvets DUVAIR réchauffent les patients de façon optimale et dans le plus grand confort. Les duvets permettent au patient de garder une température constante durant l'opération-et de se réveiller plus rapidement en salle de réveil.

Les duvets DUVAIR sont lavables et peuvent être réutilisés au minimum 150 fois. Ils permettent de réaliser une sérieuse économie par rapport aux couvertures à usage unique. L'environnement est fragile et il est pollué à outrance. Les nombreux cycles d'utilisation des duvets DUVAIR à air chaud évitent de créer des déchets, préservent nos ressources et minimisent les émissions de CO2

Au terme de l'usure du duvet les matériaux qui rentrent dans sa composition sont recyclables.

## ECONOMIE

- Des sommes importantes sont économisées grâce à l'utilisation des duvets DUVAIR à air chaud. En incluant coûts d'achat, lavage et manutention il est beaucoup plus économique d'utiliser les duvets DUVAIR que les couvertures à usage unique. N'hésitez pas à contacter un représentant DUVAIR pour qu'il fasse un calcul précis des économies qui seraient réalisées dans votre domaine d'activité.

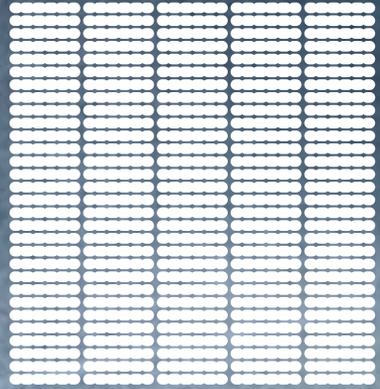
## CONCLUSION

Confort et Economies sont liés à l'utilisation des duvets DUVAIR et en résumé :

- Les avantages fonctionnels des duvets réutilisables DUVAIR permettent gain de temps, qualité du réchauffement, anesthésie plus confortable et réveil du patient plus rapide.
- Les duvets réutilisables DUVAIR grâce à leur exceptionnel confort satisfont pleinement les patients.
- Le coût minime d'exploitation autorise de réchauffer beaucoup plus de patients.
- Pour la protection de notre environnement les dispositifs réutilisables doivent être privilégiés.

DUVAIR

COUVERTURES A USAGE UNIQUE



Les duvets DUVAIR sont lavables et peuvent être réutilisés au minimum 150 fois  
En comparaison avec les couvertures à usage unique  
les économies sont très importantes  
+ Gain de place pour le stockage  
+ Pas de déchets et pas de pollution pour l'environnement  
Donc DUVAIR est le choix le plus cohérent

# COUVERTURES A USAGE UNIQUE VERSUS DUVETS REUTILISABLES

## DESCRIPTIF

Les couvertures à usage unique sont fabriquées en papier et plastique:

- Les trous sont larges et provoquent un courant d'air quand le générateur est réglé en haut débit.
- Elles ne sont pas stériles. Une des raisons principales d'utiliser des dispositifs à usage unique est qu'ils soient stériles.
- Le nombre de modèles et tailles est limité. Il est fréquent que la couverture ne soit pas adaptée à la morphologie du patient et un temps précieux est consacré à la mise en place et la fixation.
- Des adhésifs sont nécessaires pour la fixer sur le patient. D'autres adhésifs sont à rajouter pour isoler des courants d'air le site opératoire et les mains des chirurgiens. La pose de tous ces adhésifs nécessite du temps.

## CONFORT

Les couvertures à usage unique sont fabriquées en papier ou en plastique :

- Elles ne sont pas confortables car la rigidité de la matière empêche de bien recouvrir ou de s'adapter aux positions spécifiques du patient.

Les duvets réutilisables DUVAIR à air chaud sont fabriqués en fibres textiles:

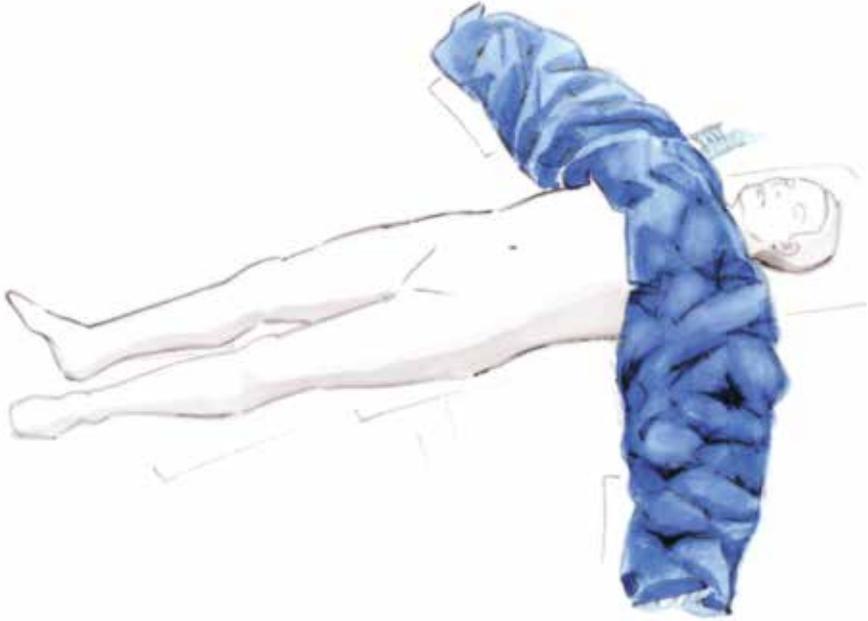
- Ils diffusent à basse pression l'air chaud tout autour du corps du patient; un concept technique reconnu pour ne pas provoquer de courants d'air. Le principe est la multitude de trous microscopiques dans le textile qui empêchent les courants d'air.
- Ne diffusent pas de peluches ou autres particules dans la salle d'opération.
- Des duvets peuvent être fabriqués sur mesure et suivant les exigences des clients.
- Une large gamme de duvets de toutes formes est disponible permettant une utilisation adaptée suivant le lieu où se trouve le patient ou suivant le type d'intervention chirurgicale. Les duvets sont donc parfaitement adaptés pour chaque situation.

Les duvets réutilisables DUVAIR sont fabriqués en matière textile:

- Ils sont confortables et souples pour s'adapter parfaitement autour du corps du patient. Le patient sera efficacement réchauffé avec une sensation de bien-être transmise par la douceur et la souplesse du textile

# DUVET 1/3 DE CORPS SUPERIEUR

RÉFÉRENCE 92056



## DESCRIPTION

Recouvre le thorax, les épaules, les bras, lors d'interventions chirurgicales sur la partie inférieure du corps.

Dimensions approx. 70 x 210 cm.

Poids approx. 300 g.

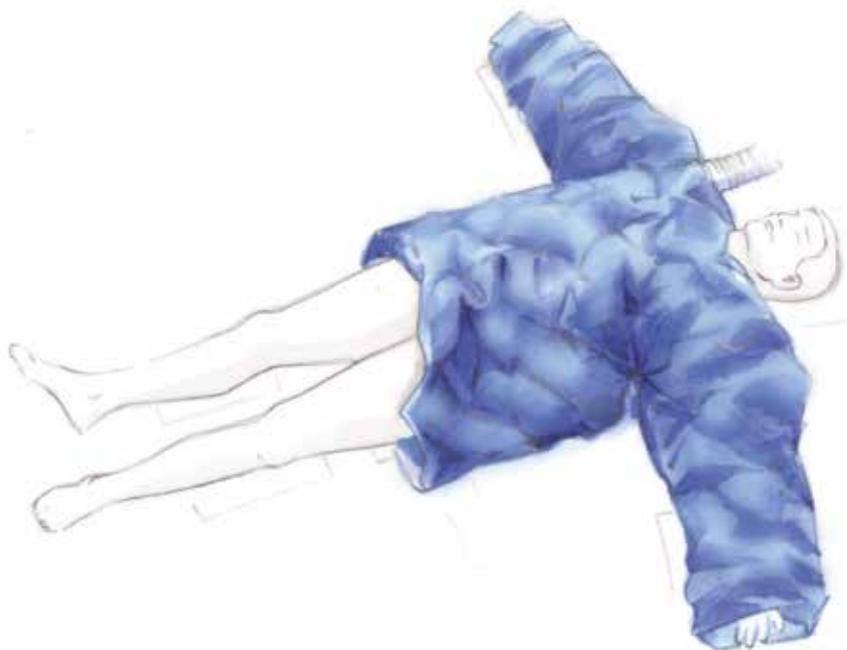
Référence 92056

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- 1 A utiliser pour patients allongés sur le dos ou sur le ventre.
- 2 Installer le duvet pour couvrir le thorax, les bras et les mains du patient.
- 3 Raccorder le duvet au tuyau du générateur d'air chaud et sécuriser la connexion Duvet/ Tuyau en serrant le cordon.
- 4 Fermer l'entrée non utilisée du duvet en serrant le cordon.
- 5 Mettre en mode Marche le générateur et régler débit d'air et température.

# DUVET LONGUE CORPS SUPERIEUR

RÉFÉRENCE 92066



## DESCRIPTION

Recouvre le thorax, le ventre, les épaules, les bras, lors d'interventions chirurgicales sur la partie inférieure du corps.

Dimensions approx. 120 x 210 cm.

Poids approx. 400 g.

Référence 92066

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1 ▶ A utiliser pour patients allongés sur le dos ou sur le ventre. 2 ▶ Installer le duvet pour couvrir les bras, les épaules, le thorax et le ventre, ou le dos. 3 ▶ Raccorder le duvet au tuyau du générateur d'air chaud et sécuriser la connexion Duvet/Tuyau en serrant le cordon. 4 ▶ Fermer l'entrée non utilisée du duvet en serrant le cordon. 5 ▶ Mettre en mode Marche le générateur et régler débit d'air et température.

# DUVET $\frac{3}{4}$ DE CORPS

RÉFÉRENCE 92057



## PRODUCTDESCRIPTION

Recouvre la partie basse du corps lors d'interventions chirurgicales sur le thorax, épaules, bras, cou ou tête.

Dimensions approx. 110 x 150 cm.

Poids approx. 350 g.

Référence 92057

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1 A utiliser pour patients allongés sur le dos ou sur le ventre, avec les bras positionnés le long du corps. 2 Installer le duvet pour couvrir la plus grande partie du corps excepté la tête. 3 Raccorder le duvet au tuyau du générateur d'air chaud et sécuriser la connexion Duvet/ Tuyau en serrant le cordon. 4 Mettre en mode Marche le générateur et régler débit d'air et température.



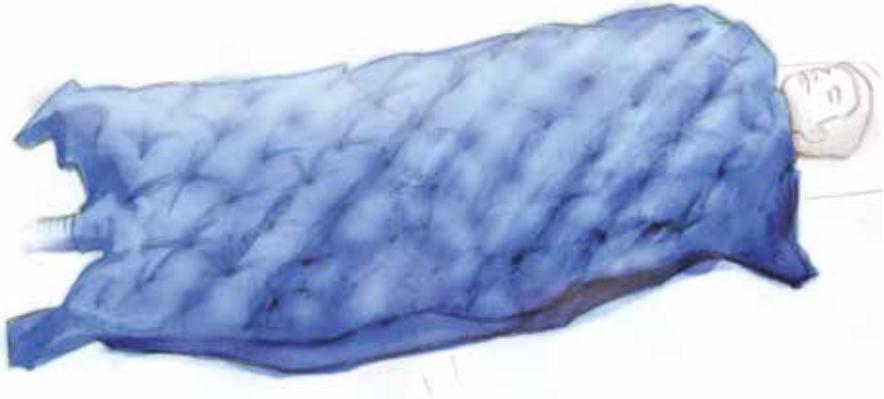
“ Les duvets DUVAIR permettent de maintenir une bonne température du patient même pour des interventions lourdes et longues. Notre travail est facilité et le confort apporté au patient est incomparable. Certains de nos patients ont eu plusieurs interventions chirurgicales et ils nous ont dit que le réchauffement avec les duvets était remarquable ”

DORTHE NIELSEN, INFIRMIERE ANESTHESISTE AU RIGSHOSPITALET

Les duvets de réchauffement DUVAIR améliorent les conditions et le confort du patient.  
Les duvets permettent de maintenir une température corporelle constante durant la chirurgie.  
- Le réveil du patient est plus rapide.  
Pour ces raisons les infirmières de notre hôpital veulent les duvets DUVAIR

# DUVET CORPS TOTAL

RÉFÉRENCE 92157



## DESCRIPTION

Couvre la totalité du corps lors d'interventions au niveau du cou et de la tête. Indiqué également pour salle de réveil et soins intensifs.

Dimensions approx. 110 x 200 cm.

Poids approx. 500 g.

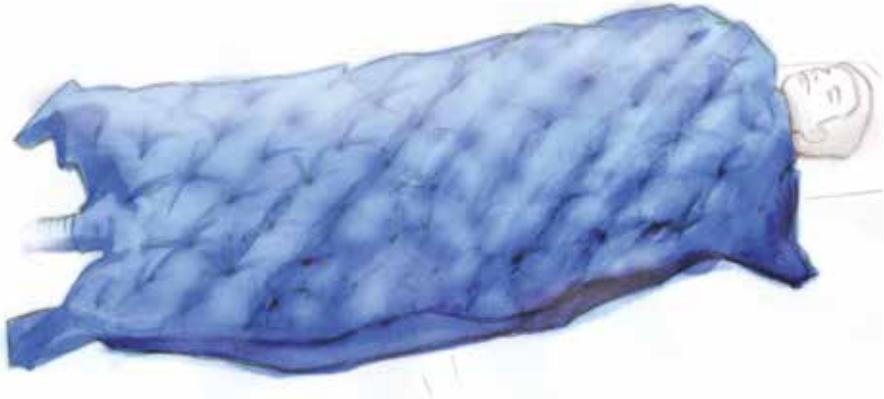
Référence 92157

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- 1 A utiliser pour patients allongés sur le dos ou sur le ventre, avec les bras positionnés le long du corps.
- 2 Installer le duvet pour couvrir la plus grande partie du corps excepté la tête.
- 3 Raccorder le duvet au tuyau du générateur d'air chaud et sécuriser la connexion Duvet/ Tuyau en serrant le cordon.
- 4 Mettre en mode Marche le générateur et régler débit d'air et température.

# DUVET CALORIFUGE CORPS TOTAL

RÉFÉRENCE 92557



## DESCRIPTION

Couvre la totalité du corps. Spécialement indiqué pour réchauffement de patients avec une hypothermie sévère ou pour le transport.

Matériau isolant: 3M Thinsulate™.

Dimensions approx. 120 x 220 cm.

Poids approx. 1.100 g.

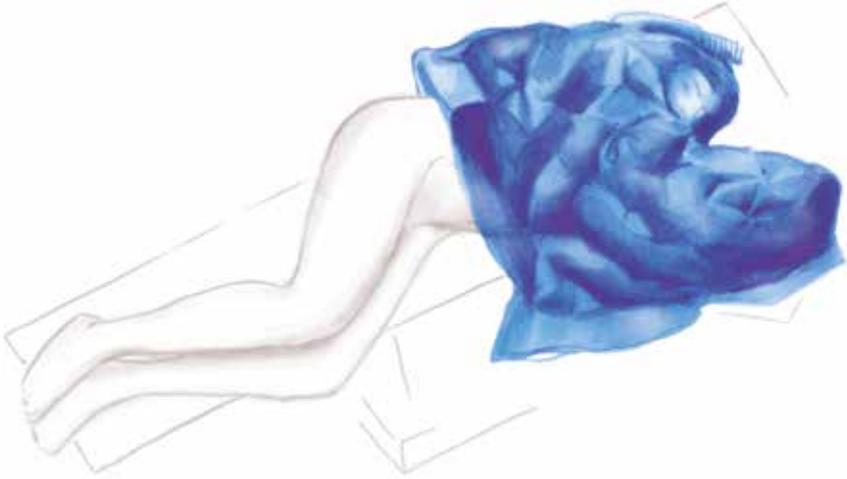
Référence 92557

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. A utiliser pour patients hypothermiques allongés sur le dos ou sur le ventre, avec les bras positionnés le long du corps. 2. Installer le duvet pour couvrir la plus grande partie du corps excepté la tête. 3. Raccorder le duvet au tuyau du générateur d'air chaud et sécuriser la connexion Duvet/Tuyau en serrant le cordon. 4. Mettre en mode Marche le générateur et régler débit d'air et température.

# DUVET UNIVERSEL

RÉFÉRENCE 92556



## DESCRIPTION

Couvre la tête, le dos, les épaules et les bras des patients installés en décubitus latéral. Peut être utilisé pour les chirurgies du dos.

Dimensions approx. 120 x 150 cm.

Poids approx. 300 g.

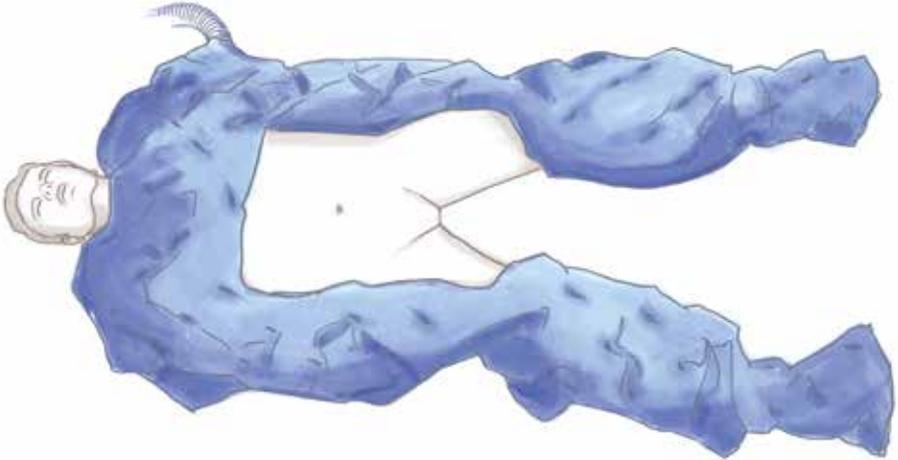
Référence 92556

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- ➊ A utiliser pour patients couchés sur le dos, sur le ventre, sur le côté.
- ➋ Installer le duvet pour couvrir haut du corps, bras et mains. Pour patient allongé sur le côté couvrir la tête.
- ➌ Raccorder le duvet au tuyau du générateur d'air chaud et sécuriser la connexion Duvet/ Tuyau en serrant le cordon.
- ➍ Fermer l'entrée non utilisée du duvet en serrant le cordon.
- ➎ Mettre en mode Marche le générateur et régler débit d'air et température.

# DUVET HYBRIDE

RÉFÉRENCE 92356



## DESCRIPTION

Duvet spécialement étudié pour interventions chirurgicales par robot. Couvre l'ensemble du corps sauf la région abdominale lorsque les patients sont allongés sur le dos.

Dimensions 120 x 235 cm.

Poids approx. 550 g.

Référence 92356

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- 1 A utiliser aussi pour interventions gynécologiques.
- 2 Installer le duvet pour couvrir les pieds, les jambes, l'abdomen et le haut du corps.
- 3 Raccorder le duvet au tuyau du générateur d'air chaud et sécuriser la connexion Duvet/Tuyau en serrant le cordon.
- 4 Fermer l'entrée non utilisée du duvet en serrant le cordon.
- 5 Mettre en mode Marche le générateur et régler débit d'air et température

“La semaine dernière l'équipe du bloc opératoire a essayé les duvets de réchauffement DUVAIR dans toutes les salles d'opération. Ils AIMENT les duvets de réchauffement DUVAIR. Nous voulons vraiment remplacer nos couvertures usage unique en plastique par des duvets DUVAIR et dans tous les types de chirurgie“.

LE RESPONSABLE DES ACHATS ONG MERCY SHIPS (NAVIRES DE L'ESPOIR)



Notre environnement de travail est restreint et nous devons avoir une gestion rigoureuse.

Les nombreux cycles d'utilisation des duvets DUVAIR permettent une diminution des déchets, protègent nos ressources naturelles et réduisent les émissions de CO2.

Pour ces raisons Mercy Ships préfère utiliser DUVAIR.

Visiter le site Mercy Ships sur [www.mercyships.org](http://www.mercyships.org)

# DUVET EXTENSION DE CHAMP OPERATOIRE

RÉFÉRENCE: POUR EXTENSION DROITE: 92256 / POUR EXTENSION GAUCHE: 92266



## DESCRIPTION

Duvet spécialement étudié pour interventions chirurgicales nécessitant une extension.

Par exemple Col du fémur.

Couvre le haut du corps, les bras et une jambe.

Dimensions approx. 170 x 180 cm.

Poids approx. 500 g.

Extension Droite: Référence 92256 /

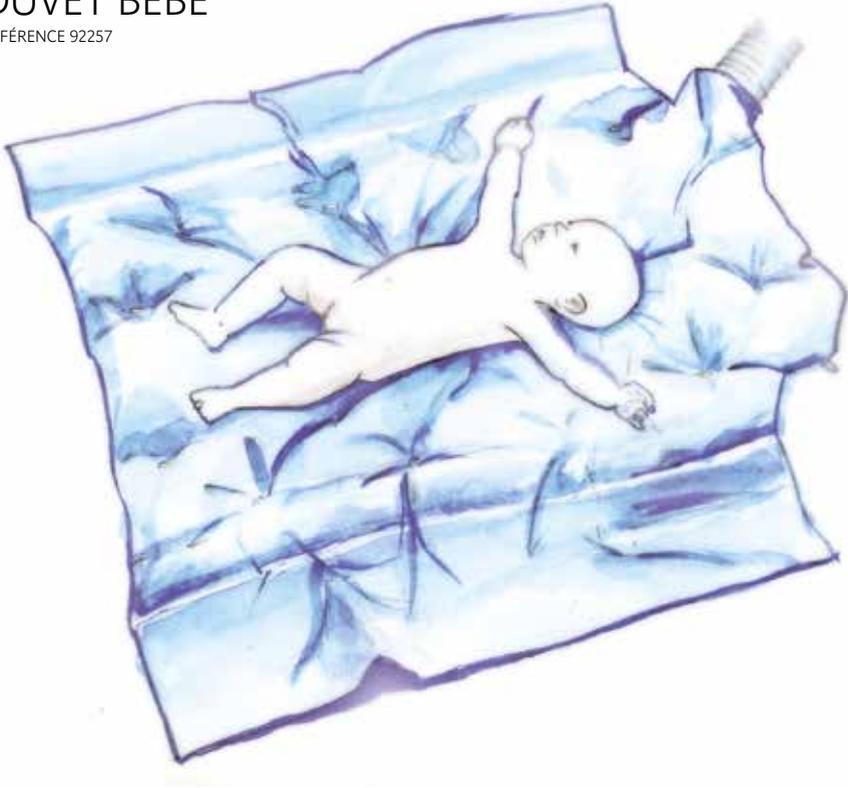
Extension Gauche: Référence 92266

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- 1 A utiliser pour patients positionnés en extension, avec un bras placé sur support, jambes sur support et l'autre bras sur la poitrine.
- 2 Installer le duvet pour couvrir le thorax, les épaules, les bras, les mains et la jambe libre avec le pied placé dans la poche dédiée.
- 3 Raccorder le duvet au tuyau du générateur d'air chaud et sécuriser la connexion Duvet/ Tuyau en serrant le cordon.
- 4 Mettre en mode Marche le générateur et régler débit d'air et température.

# DUVET BEBE

RÉFÉRENCE 92257



## DESCRIPTION

Duvet de petite taille pour chirurgie bébés et petits enfants.

Dimensions approx. 90 x 110 cm.

Poids approx. 200 g.

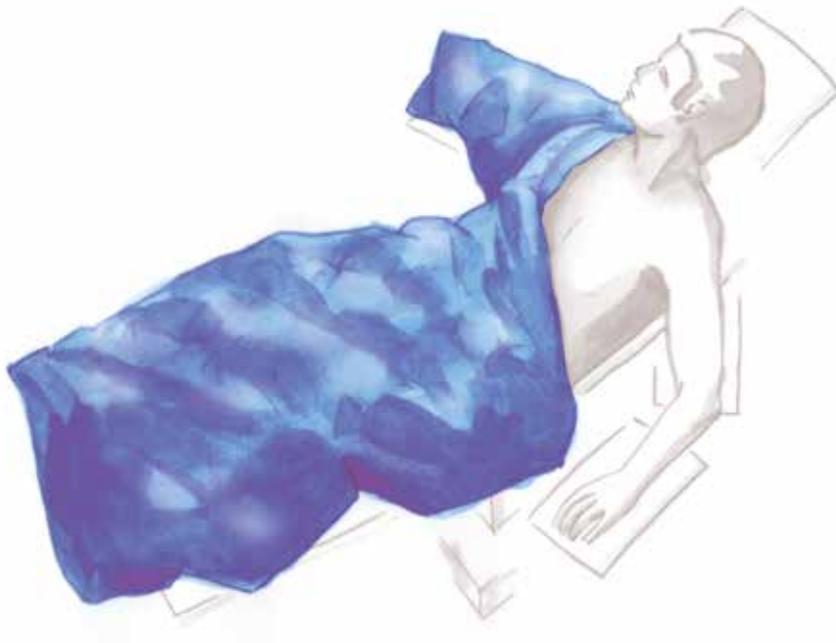
Référence 92257

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- 1 A utiliser lors d'interventions chirurgicales sur bébés ou enfants.
- 2 Le patient est installé sur le haut du duvet.
- 3 Raccorder le duvet au tuyau du générateur d'air chaud et sécuriser la connexion Duvet/Tuyau en serrant le cordon.
- 4 Fermer l'entrée non utilisée du duvet en serrant le cordon.
- 5 Mettre en mode Marche le générateur et régler débit d'air et température.

# DUVET EPAULE

RÉFÉRENCE: EPAULE DROITE: 92456 / EPAULE GAUCHE: 92466



## DESCRIPTION

Couvre l'ensemble du corps sauf la tête, l'épaule et le bras du côté à opérer.

A utiliser avec patients en position assise, ou en décubitus latéral pour une chirurgie de l'épaule.

Dimensions 180 x 220 cm.

Poids approx. 600 g.

Epaule droite: Référence 92456

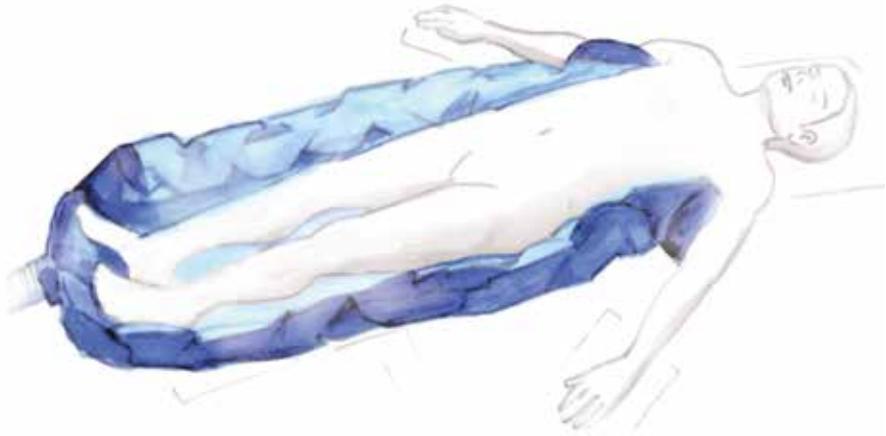
Epaule gauche: Référence 92466

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- 1 A utiliser avec patients en position assise, ou en décubitus latéral pour une chirurgie de l'épaule.
- 2 Installer le duvet sur l'ensemble du corps sauf la tête, l'épaule et le bras du côté à opérer.
- 3 Raccorder le duvet au tuyau du générateur d'air chaud et sécuriser la connexion Duvet/Tuyau en serrant le cordon.
- 4 Mettre en mode Marche le générateur et régler débit d'air et température.

# DUVET TUBE

RÉFÉRENCE 92167



## DESCRIPTION

Entoure le corps et les jambes du patient allongé sur le dos.

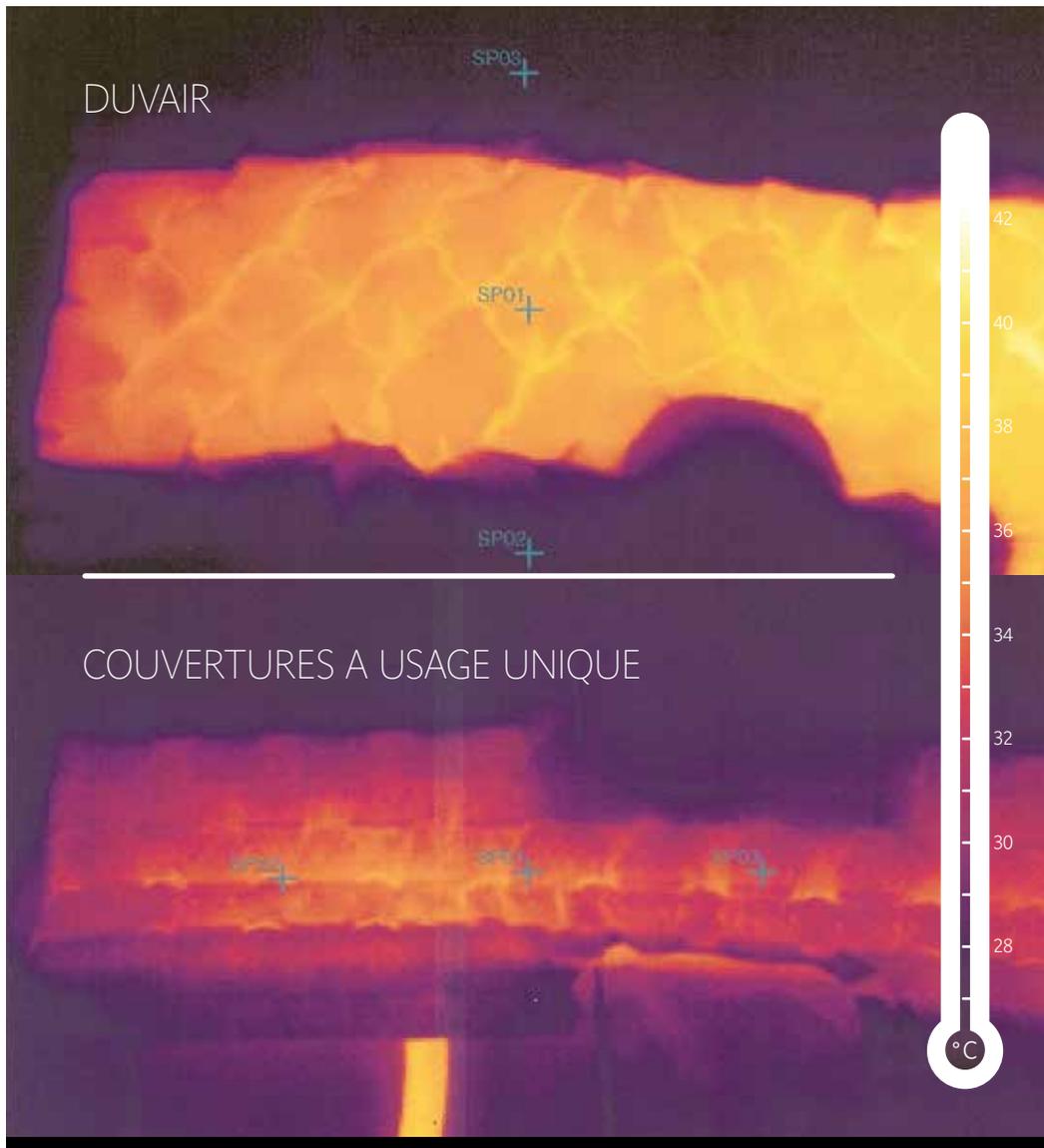
Dimensions approx. 30 x 400 cm.

Poids approx. 300 g.

Référence 92167

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- 1 A utiliser pour patients couchés sur le dos ou sur le ventre.
- 2 Installer le duvet pour entourer les jambes et le corps.
- 3 Raccorder le duvet au tuyau du générateur d'air chaud et sécuriser la connexion Duvet/Tuyau en serrant le cordon.
- 4 Mettre en mode Marche le générateur et régler débit d'air et température.



L'air chaud est réparti uniformément sur toute la surface du duvet DUVAIR. Comparé aux couvertures à usage unique les duvets DUVAIR réchauffent mieux et par conséquent ils sont une solution plus efficace.

Les patients préfèrent DUVAIR

# COMPOSITION DU MATERIAUX ET GARANTIE

Le côté bleu clair qui est toujours positionné sur le patient, est en Polyester micro fibre: Micro PES. Le côté bleu foncé toujours placé côté opposé au patient est en micro PES avec un film Polyuréthane. Ces fibres et leur tissage sont autorisés et homologués par Oeko-tex classe 1 (produits pour bébés). Pour plus d'informations concernant les standards Oeko-tex, visiter le site: [www.oeko-tex.com](http://www.oeko-tex.com) sur lequel sont listées toutes les substances nocives. En résumé tous les produits nocifs sont classés même ceux à faible effet allergénique ou cancérigène.

Le côté bleu foncé du duvet bébé (REF 92257) est en micro PES sans film imperméable car durant la procédure chirurgicale il doit permettre le passage des liquides, sang ou autres fluides, qui seront ensuite absorbés par les champs installés sur la table d'opération.

Des analyses de particules contenues dans l'air ont été réalisées à une distance de 10 cm de duvets en fonctionnement dans une salle blanche. Les mesures ont confirmé que les duvets n'émettaient aucune particule aérienne. Cela s'applique également aux duvets qui ont été lavés plusieurs fois. Le rapport complet de ces analyses peut être fourni.

L'Institut Technologique Danois a réalisé des tests de compatibilité avec les différents générateurs d'air chaud commercialisés et il conclut que les duvets DUVAIR n'altèrent pas leur fonctionnement et leur sécurité. Vous pouvez obtenir une copie de ce rapport.

## **Observations:**

Le côté bleu clair du duvet doit toujours être positionné côté patient. Le Duvet est destiné à optimiser la température corporelle du patient à condition que le générateur d'air chaud réponde aux caractéristiques standard suivantes: Débit d'air maximum: 100 m3 / heure- Température maximum d'air pulsé: 46° C. Le Duvet doit être lavé avant sa première mise en service et ensuite après chaque utilisation. Il est important de respecter les consignes de lavage.

## **Recommandations:**

Monitorer la température du patient à intervalles réguliers. Ne pas utiliser l'air chaud comme thérapie sur un membre ischémié car risque important de graves brûlures.

Une attention particulière doit être portée aux patients ayant une mauvaise circulation sanguine. Toujours connecter le tuyau du générateur au duvet pour que l'air soit propulsé de façon horizontale et pas directement sur la peau. Ne pas obturer les voies respiratoires du patient avec le duvet.

Dans les 2 ans qui suivent la date de l'achat nous acceptons toute réclamation concernant un défaut de fabrication. Le design du produit est protégé.

Les duvets sont marqués CE Dispositifs médicaux classe 1.

GMDN code: 36931

# INSTRUCTIONS DE LAVAGE

MATERIAUX: Polyester micro fibre: Micro PES et Micro PES avec film Polyurethane.

Les fibres Micro PES sont certifiées Oekotex classe 1.

Les duvets peuvent être lavés au minimum 150 fois sans dégradation de leur qualité si les instructions de lavage sont respectées. Nous ne garantissons pas de légers changements de couleur ou d'aspect durant le cycle de vie du duvet.

Tous les duvets DUVAIR doivent être lavés à la machine à une température de 95° C et séchés à la machine jusqu'à une température de 120°C. Notez que les duvets neufs doivent, pour les 2 premiers lavages, être lavés séparément des autres afin d'éviter des taches qui pourraient être causées par une teinture plus récente.



L'expérience montre que les duvets sont parfaitement propres après le respect de cette procédure même si des taches de teinture de safran (pouvant être par erreur utilisée à la place d'alcool iodé) persistent. Cette teinture jaune – orangée est très difficile à éliminer. L'attention du personnel est recommandée lors de l'utilisation des produits iodés.



Les duvets peuvent être stérilisés à l'autoclave à 134° C / 2 bar, mais aucun test de stérilité n'a été effectué après cette procédure. Nous ne garantissons pas la stérilité des duvets après autoclavage mais nous confirmons qu'ils supportent la température et la pression mentionnée.



Les duvets peuvent être repassés à basse température comme recommandé pour les matériaux synthétiques.



Les duvets ne doivent pas être nettoyés à sec et ils ne supportent pas le contact avec l'eau de javel.



# CODE COULEUR DES CORDONS ET CLIPS DE SERRAGE

| Modèle                        | Référence | Cordon | Clips      |  |
|-------------------------------|-----------|--------|------------|--|
| 1/3 de corps <b>superieur</b> | 92056     | Blanc  | Blanc      |    |
| Longue corps superieur        | 92066     | Noir   | Blanc      |    |
| 3/4 de corps                  | 92057     | Noir   | Bleu       |    |
| Corps total                   | 92157     | Blanc  | Bleu       |    |
| Calorifuge corps total        | 92557     | Blanc  | Vert       |    |
| Universel                     | 92556     | Blanc  | Noir       |    |
| Extension droite              | 92256     | Noir   | Vert       |    |
| Extension gauche              | 92266     | Noir   | Rouge      |   |
| Hybride                       | 92356     | Noir   | Noir       |  |
| Bebe                          | 92257     | Blanc  | Rouge      |  |
| Epaule droite                 | 92456     | Blanc  | Vert       |  |
| Epaule gauche                 | 92466     | Blanc  | Rouge      |  |
| Tube                          | 92167     | Blanc  | Bleu foncé |  |



DUVAIR